

שירת האזינו ברמב"ם ובכתר

BEN ASHER, BEN NAFTALI, & THE ALEPPO CODEX

MAIMONIDES

הל' תפילין ומזוזה וספר תורה (ח:ד)

Since I have seen great errors in all the scrolls I have examined in this regard, and since the Masoretes who have written... on open and sealed portions disagree—as do their source documents—I have seen fit to list here all the portions of the Torah, sealed and open, and the form to be taken by the poems in order to correct all other scrolls and so that they may be used for proofreading.

• ולפי שראיתי שיבוש גדול בכל הספרים שראיתי בדברים אלו, וכן בעלי המסורת שכותבין ומחברין להודיע הפתוחות והסתומות נחלקים בדברים אלו במחלוקת הספרים שסומכין עליהם, ראיתי לכתוב הנה כל פרשיות התורה הסתומות והפתוחות וצורת השירות, כדי לתקן עליהם כל הספרים ולהגיה מהם.

The book upon which we have relied in these matters is the wellknown book in **Egypt** that contains [all] twentyfour [biblical] books, which for many years served in **Jerusalem** for proofreading other books. Everyone relied on it because it was proofread by **Ben Asher** who examined it minutely over many years and proofed it many times, as it has been recorded. I [also] relied on it for the purpose of the Torah scroll that I wrote according to Halakhah.

וספר שסמכנו עליו בדברים אלו הוא הספר הידוע **במצריים** שהוא כולל ארבעה ועשרים ספרים, שהיה **בירושלים** מכמה שנים להגיה ממנו הספרים, ועליו היו הכל סומכין לפי שהגיהו **בן אשר** ודקדק בו שנים הרבה והגיהו פעמים רבות, כמו שהעתיקו. ועליו סמכתי בספר התורה שכתבתי כהלכתו.

- Current scholarship posits that the “well-known book” to which Maimonides was referring is the Aleppo Codex (*Keter Aram Zova*), a fully vocalized and punctuated manuscript of the entire Tanakh that reposed for an extended period of time in the Syrian city of Aleppo, to which it was brought—in the 14th century—by David HaNagid, a descendant of Maimonides. It was thought to have been destroyed during the anti-Jewish riots of 1948, but most of it subsequently resurfaced and has since been published in a facsimile edition, with a portion on display in the Israel Museum’s Shrine of the Book, alongside the Dead Sea Scrolls.
- A singular contribution to its identification with the manuscript described by Maimonides was made by Moshe Goshen-Gottstein, who had the perspicacity to realize that a discrepancy between the Aleppo Codex and Maimonides’ stipulation of the number of lines contained in the Song of *Ha’azinu* (Deuteronomy 32) was due to a misprint in published editions of *Mishneh Torah*. See: *Keter ‘Aram Zova’: Mesaro ve-Nikkedo Rabbi Aharon ben ‘Asher; Hu ha-Sefer she-‘Alav Samakh ‘Adonenu ha-Rambam* (Jerusalem: Magnes Press, 1976).

רמב"ם הלכות תפילין ומזוזה וספר תורה פרק ח

The form of the Song of Ha’azinu:
Every single line has a space in its middle equal to that of a sealed portion, so that every line is divided in half.

It is written in **70 (seventy) lines**, and these are the words that begin each of the lines:

צורת שירת האזינו כל שיטה
ושיטה יש באמצע ריוח אחד
כצורת הפרשה הסתומה ונמצא
כל שיטה חלוקה לשתיים
וכותבין אותה בשבעים שיטות
ואלו הן התיבות שבראש כל
שיטה ושיטה:

רמב"ם הלכות תפילין ומזוזה וספר תורה פרק ח

ספר אהבה

תו

שער התפילה

צורת שירת האזינו

כל שטה ושטה יש באמצעה ריוח אחד כצורת הפרשה הסתומה כג), ונמצאת כל שטה חלוקה לשתיים, וכותבין אותה בשבע וששים שטות כד). ואלו הן התבות

